

Schriftlich (3 x 45 Minuten; insgesamt 2¼ Stunden)

Geprüft werden die Lehrinhalte der LV: MCH2ab, Textlektüre 2ab, Schreibpraktikum 2ab

• **Teilgebiet MCH (45 Minuten): Grammatik, Lexik, Übersetzungsfähigkeit**

Lehrbuch:

YANG Jizhou 杨寄洲 et al.: "Hanyu jiaocheng di-er ce shang / xia 汉语教程"第二册上 / 下 (= "Chinesischkurs", Bd. 2a/b). (Neue Ausgabe).

(Natürlich aufbauend auf den Inhalten der Bände 1a und 1b)

Stoffgebiet:

- Lehrbuch L 1 – 20 (Band 2). (Natürlich aufbauend auf L 1 – 30 in Band 1).

Aufgabenstellungen:

1. Übersetzung vom Deutschen ins Chinesische
2. Übersetzung vom Chinesischen ins Deutsche
3. Übertragen von in Langzeichen geschriebenen Wörtern in Hanyu Pinyin
4. Übertragen von in Wade-Giles geschriebenen Silben in Hanyu Pinyin
5. Übertragen von in Zhuyin Fuhao geschriebenen Silben in Hanyu Pinyin
6. Erkennen von Langzeichenradikalen (Identifizierung des Radikals in einem bekannten oder unbekanntem Langzeichen, Grundform, Bedeutung, Zählen der Zusatzstriche).
7. Theoretisches Wissen zur Grammatik und Lexik: Bezeichnung der jeweiligen Grammatikschwerpunkte auf Chinesisch (Schriftzeichen oder Hanyu Pinyin), theoretische Fragen zu grammatikalischen Strukturen (z.B. Wortstellungsregeln u.ä.).

Anmerkung:

Die Übersetzungen ins Chinesische müssen grundsätzlich in Schriftzeichen geschrieben werden. Falls Sie ein Schriftzeichen nicht kennen oder befürchten, es falsch geschrieben zu haben, fügen Sie auf jeden Fall Hanyu Pinyin hinzu, damit die Übersetzung allenfalls als korrekt erkannt werden kann. Für fehlende/falsch geschriebene Schriftzeichen kommt ein Toleranzschlüssel zur Anwendung.

• **Teilgebiet Textlektüre (45 Minuten): Grammatik, Lexik, Pragmatik: rezeptiv**

Lehrbuch:

PENG Zhiping 彭志平(Hg.): "Hanyu yuedu jiaocheng 汉语阅读教程" di-er ce 第二册(= "Chinesisch-Lesekurs", Bd. 2), Beijing Yuyan Wenhua Daxue Chubanshe, Beijing 1999.

Der Prüfungsstoff umfasst die folgenden Texte:

Kewen aus L 31 – 41, 44, 45, 47, 49, 52, 54, 55, 56, 59, 60.

Yuedu duanwen aus L 31 – 41, 44, 45, 47, 48, 49, 58, 59, 60.

Die Texte aus dem Textlektüre-Lehrbuch sind erreichbar über:

www.univie.ac.at/Sinologie/repository/ueS231_Textlektuere2a/protected/hyydj31-41.pdf

www.univie.ac.at/Sinologie/repository/ueS222_Textlektuere2b/protected/hyydj42-52.pdf

Aufgabenstellungen:

1. Bekannte Textabschnitte (Texte aus dem Lehrbuch): Fragen zum Detailverstehen. Die Fragen müssen auf Deutsch beantwortet werden.

2. Unbekannte Textabschnitte zu einem ähnlichen Thema wie die Texte im Lehrbuch: Fragen zum Globalverstehen und selektiven Verstehen. Die Fragen müssen auf Deutsch beantwortet werden.

3. Übersetzung ins Deutsche von Sätzen/Phrasen/Wörtern aus den bekannten Texten, teilweise eingebettet in unbekannte Kontexte.

• **Teilgebiet Schreibpraktikum (45 Minuten)**

Es muss ein Aufsatz verfasst werden.

Wählen Sie eine Aufgabe aus den vorgegebenen 4 Aufgaben aus und schreiben Sie einen entsprechenden Aufsatz.

45 Minuten: 300 Schriftzeichen

Die Textsorte ist nicht vorgegeben, gewählt werden kann zwischen:

Angewandter Text (z.B. formelles Schreiben), deskriptiver Text, argumentativer Text, erläuternder Text, narrativer Text u.ä.

Es stehen 3 Themen zur Auswahl.

Mündlich (10-15 Minuten)

Geprüft werden die Lehrinhalte der LV: Sprechpraktikum 2ab

Die Studierenden sollen in der Lage sein, mit dem Vokabular und den Grammatikkenntnissen, die sie in den Kursen Sprechpraktikum 1a, 1b, 2a und 2b erworben haben, über Themen des täglichen Lebens und ihr Studium an der Hochschule detaillierte Erklärungen abzugeben, längere Dialoge zu führen und Fragen darüber zu beantworten.